МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный институт культуры» Социально-гуманитарный факультет Кафедра литературы, русского и иностранных языков

Церковно-славянский язык

Рабочая программа дисциплины (модуля)

48.03.01. Направление подготовки

«Теология»

Профиль подготовки

«Культура православия»

Квалификация (степень) выпускника «Бакалавр»

Формы обучения **Очная**, заочная

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 48.03.01 Теология, квалификация (степень) выпускника – бакалавр.

Утверждена на заседании кафедры литературы, русского и иностранных языков и рекомендована к размещению на сайте Кемеровского государственного института культуры «Электронная образовательная среда КемГИК» по web-адресу http://edu.kemguki.ru/ 28.04.2014 г., 30.08.2021,протокол № 1.

Переутверждена на заседании кафедры литературы, русского и иностранных языков рекомендована к размещению на сайте Кемеровского государственного института культуры «Электронная образовательная среда КемГИК» по web-адресу http://edu.kemguki.ru/ 14.09.2022 г., протокол № 1.

Переутверждена на заседании кафедры литературы, русского и иностранных языков рекомендована к размещению на сайте Кемеровского государственного института культуры «Электронная образовательная среда КемГИК» по web-адресу http://edu.kemguki.ru/ 22.05.2023 г., протокол № 10.

Переутверждена на заседании кафедры литературы, русского и иностранных языков рекомендована к размещению на сайте Кемеровского государственного института культуры «Электронная образовательная среда КемГИК» по web-адресу http://edu.kemguki.ru/ 22.05.2024 г., протокол № 9.

Переутверждена на заседании кафедры литературы, русского и иностранных языков, протокол № 10 от 20.05.2025.

Церковно-славянский язык [электронный ресурс]: рабочая учебная программа дисциплины «Церковно-славянский язык» по направлениям подготовки 48.03.01 «Теология» профиль подготовки «Культура православия». Квалификация (степень) выпускника - бакалавр / сост. Е.Е. Рыбникова, О.А. Трапезникова — Кемерово: Кемеровский гос. ин-т культуры, 2020. — 30 с.

канд. филол. наук, доцент Е.Е. Рыбникова, канд. филол. наук, доцент О.А. Трапезникова

Содержание рабочей программы дисциплины (модуля)

- 1. Цели освоения дисциплины с. 4
- 2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы бакалавриата (специалитета, магистратуры, др.) с. 4
- 3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы с.4
- 4. Объем, структура и содержание дисциплины с.5
- 4.1. Объем дисциплины (модуля) с.4.1
- 4.2. Структура дисциплины с. 9
- 4.3. Содержание дисциплины с. 9-18
- 5. Образовательные и информационно-коммуникационные технологии с.18
- 5.1 Образовательные технологии с. 18
- 5.2 Информационно-коммуникационные технологии обучения с. 18
- 6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы (СР) обучающихся с.18
- 7. Фонд оценочных средств с. 19
- 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины с.19
- 8.1. Основная литература с. 19
- 8.2. Дополнительная литература с. 19
- 8.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» с. 19
- 8.4. Программное обеспечение и информационные справочные системы с. 19
- 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины 20
- 10. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья с. 20
- 11. Список (перечень) ключевых слов с. 20-21

- **1. Цели дисциплины:** ознакомить студентов с историей церковно-славянского языка, церковнославянским письмом и основными особенностями церковно-славянской морфологии, лексики и синтаксиса; научить студентов понимать язык богослужения Русской Православной Церкви, читать богослужебную литературу и памятники славянской письменности. Достижение указанной цели осуществляется посредством:
- формирования у студентов системных знаний о языке и многообразии естественных причин, лежащих в основе происхождения древнего славянского языка;
- формирования и развития у студентов умения анализировать причины и следствия языковых явлений, их отражения в современном церковно-славянском языке, представлений об основных концепциях происхождения церковно-славянского языка.

2. Место дисциплины в структуре соответствующих ОПОП бакалавриата

«Церковно-славянский язык» относятся к дисциплинам базовой части. Для ее освоения необходимы базовые знания по дисциплинам «Древнегреческий язык» и «История Отечества», полученные в предыдущем семестре.

Дисциплина носит теоретико-практический характер и способствует формированию навыков и умений, необходимых в процессе чтения и понимания священных текстов.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций (УК, ОПК) и индикаторов их достижения.

Код и наименование	Индикат	горы достижения комі	тетенций	
компетенции	знать	уметь	владеть	
ОПК-7: способен	- сущность	- ВЫЯВЛЯТЬ	- базовыми	
использовать знания	базовых знаний в	идейный и	знаниями языков	
смежных наук при	области всеобщей и	событийный	христианской	
решении теологических	отечественной	контекст	традиции (ОПК -	
задач	истории, истории	Церковной	7.3.)	
	нехристианских	истории и		
	религий и новых	богословской		
	религиозных	мысли, в том числе		
	движений (ОПК –	русской (ОПК -		
	7.1.)	7.5.)		
		- работать с		
		богословскими		
		источниками на		
		языке оригинала.		
		$(O\Pi K - 7.6.)$		
		- использовать		
		знания		
		гуманитарных		
		дисциплин при		
		изучении		
		богословия (ОПК –		
		7.4.)		

Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата по направлению подготовки -48.03.01 «Теология»

Код профессионального стандарта – 01.003, область профессиональной

деятельности: "Педагог дополнительного образования детей и взрослых"

Код профессионального стандарта - 04.005, область профессиональной деятельности: «Экскурсовод (гид)»

Код профессионального стандарта — 07.011, область профессиональной деятельности: «Специалист в сфере национальных и религиозных отношений»

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 216 часов - 6 з.е., из которых 28 часов отведены на аудиторные занятия с преподавателем (28 часов практических занятий) и 179 часов — на самостоятельную работу студента.

17 часов (20 %) аудиторной работы проводится в интерактивных формах.

Практическая подготовка при реализации учебной дисциплины организуется путем проведения практических занятий, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка включает в себя отдельные занятия лекционного типа, которые предусматривают передачу учебной информации обучающимся, необходимой для последующего выполнения работ, связанной с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Структура дисциплины

№ п/п	Разделы/темы дисциплины	Семестры	Виды учебной работы (включая самостоятельную работу студента – СРС), их трудоемкость (в академических часах) лекции семинары Индив. ОФО/ ОФО/ занятия ЗФО ЗФО		Исполь- зуемые интерак- тивные формы	СРО	
P	аздел І. Происхож	дени				енное склоне	ние в церковно-
			(славянском я	зыке.		
1.	Кириллическая	2	-	2		Семинар –	3
	азбука. Ее		-			круглый	3
	происхождение.					стол	
	Понятие					«Происхож	
	«Церковно-					дение	
	славянский					славянской	
	язык»					письменно-	
	Фонетические					сти» (2	
	особенности					часа)	
	церковно-					,	
	славянского						
	языка.						
	Надстрочные						
	знаки,						
	произносительн						
	ые нормы						
	210 110 p 1120						

2.	Лексика церковно- славянского языка. Употребление дублетных букв. Числовое значение славянской азбуки	2	-	2	Семинар – метод проектов (1 час)	6
3.	Имя существительно е как часть речи, грамматические категории, типы склонения, разновидности основ 1 и 2 склонения существительных, особенности склонений 3 и 4 склонения существительных, особенности склонений существительных, особенности склонений.	2		2	Лекция – беседа (2 часа)	9
4.	Имя прилагательное как часть речи, грамматические категории; полные и краткие формы. Склонение полных и кратких форм. Степени сравнения прилагательных	2	-	2	Семинар- метод «круглого стола» (2 часа)	5
	Раздел II. Систе	ема і	лагольны	х форм		
5.	Местоимение как часть речи. Разряды по значению. Склонение личных и относительных местоимений иже, яже, иже	3	-	<u>х форм</u> 2	Семинар- метод «круглого стола» (2 часа) /	3

	Г			2		
	Глагол, его	3	-	2	Семинар-	9
	грамматические		-		метод	
6.	категории.		-		«круглого	
	Система				стола» (2	
	наклонений.				часа) /	
	Значение и				Семинар-	
	образование				метод	
	форм				«круглого	
	изъявительного,				стола» (2	
	повелительного,				часа) /	
	· ·				4aca) /	
	сослагательного					
	наклонений					
	Система времен					
	В					
	изъявительном					
	наклонении:					
	спряжение					
	глаголов в					
	настоящем					
	времени.					
	Система времен	3	_	2	Семинар-	6
7.	В		_		метод	
	изъявительном				проектов (2	
	наклонении:				часа) / -	
	спряжение					
	глаголов в					
	будущем					
	времени.					
	_					
	Система форм					
	пошедшего					
	времени:					
	аорист.			2		
	Система форм		-	2		6
8.	пошедшего	3	-			
	времени:					
	имперфект.					
	Система форм					
	пошедшего					
	времени:					
	перфект.					
9.	Система форм	3	-	2		4
	пошедшего					
	времени:					
	плюсквампер-					
	фект.					
	Раздел III. Синта	КСИС	•		<u>l</u>	
	т аздел пп. Синта	NUM	•			

					1	1	
	Причастие как	4	-	2			26
10.	особая форма		_				
	глагола, его						
	грамматические						
	-						
	признаки.						
	Страдательные						
	причастия:						
	образование,						
	склонение.						
	Действительные	4	_	2			26
11.	причастия:		_	_			0
11.							
	образование и						
	склонение.						
	Синтаксическая						
	конструкция						
	«дательный						
	самостоятель-						
	ный»:						
	структура,						
	значение,						
	варианты						
	перевода						
	Синтаксическая	4	-	2			26
12.	конструкция		-				
	«двойной						
	винительный»:						
	структура,						
	значение,						
	варианты						
	перевода.						
	Употребление						
	инфинитива и						
	конструкции с						
	ним: структура						
	и варианты						
	перевода.						2.
 	Типы	4	-			Семинар-	26
13.	придаточных		-	2		метод	
	предложений,					«круглого	
	значения слова					стола» (2	
	яко.					часа) /	
	Одиночное и					1444)	
	двойное						
	отрицание.						
	Прямая и						
	косвенная речь.						
14.	Чтение и	4	_	2			19
	перевод текстов						_
	на						
	церковнославян						
	ском языке						

Всего часов в	-		17	
интерактивной форме				
Итого		28		179

4.3. Содержание дисциплины

4.3. Содержание дисципл		
Содержание дисциплины	Результаты обучения	Виды оценочных
(Разделы. Темы)		средств; формы
		текущего
		контроля,
		промежуточной
		аттестации.
Раздел I. Происхождение слав	вянской письменности. Именное	
склонение в церков	но-славянском языке.	
Тема 1. Кириллическая азбука.	Формируемые компетенции	Устный опрос на
Ее происхождение. Понятие	- OΠK - 7	закрепление
«церковно-славянский язык».	В результате изучения темы	материала;
Причины создания славянской	студент должен:	тематические
письменности. Святые братья	— знать	сообщения
Кирилл и Мефодий.	- сущность	,
Миссионерская деятельность	базовых знаний в области	
Кирилла и Мефодия.	всеобщей и отечественной	
Проблема хронологии	истории, истории нехристианских	
кириллицы и глаголицы.	религий и новых религиозных	
Глаголические памятники.	движений. (ОПК-7.1.)	
Кириллические памятники.		
Соотношение понятий	- <i>уметь</i> выявлять идейный и событийный	
«старославянский»,		
«древнерусский», «церковно-	контекст Церковной истории и	
славянский» язык.	богословской мысли, в том числе	
Первые памятники славянской	русской (ОПК – 7.5.)	
письменности.	- работать с богословскими	
Тема 2. Фонетические	источниками на языке оригинала.	Устный опрос;
особенности церковно-	(ОПК – 7.6.)	1 /
славянского языка.	- использовать знания	проверка выполнения
Надстрочные знаки.	гуманитарных дисциплин при	письменных
Произносительные нормы.	изучении богословия (ОПК – 7.4.)	
	– владеть	заданий,
Церковно-славянский язык создали Кирилл и Мефодий на	базовыми знаниями языков	терминологический
южнославянской основе. Слова	христианской традиции (ОПК –	диктант
с фонетическими	7.3.)	
1 -	_	
особенностями этого языка		
звучат в русских церквях и в		
современном русском языке.		
Церковнославянизмы: ра-, ла-,		
ре-, щ, жд, воз-, со		
Знаки титла, ударение (острое,		
тяжелое, облегченное),		
придыхания. Функции		
надстрочных знаков.		
Отличительные черты		
литургического произношения.		

Тема3. Лексика церковно-Устный опрос; славянского языка. проверка Богатство лексического фонда выполнения славянских языков. письменных Большинство слов являются заданий общеславянским наследием. Кирилл и Мефодий значительно обогащают славянскую лексику в ходе переводческой деятельности. Пополнение лексического фонда под влиянием греческих слов, заимствований, слова – кальки, полукальки. Тема 4. Употребление Устный опрос; дублетных букв. Цифровое проверка значение славянской азбуки. выполнения Назначение букв в славянской письменных азбуке. Буквы, имеющие заданий вариантные начертания; буквы, исторически различавшиеся, но ставшие со временем произноситься одинаково. Постановка надстрочных знаков (титло) над буквами, обозначающими число. Правила записи единиц, десятков, сотен, тысяч. Тренировочные упражнения. Тема 5. Имя существительное Устный опрос; как часть речи, проверка грамматические категории, выполнения типы склонения, письменных разновидности основы. заданий: чтение и Имя существительное – часть анализ текста речи, обозначающая предмет или явление, отвечающая на вопросы кто? что? Грамматические категории – род, число, падеж. Род – мужской, женский, средний. Число – единственное, множественное, двойственное. Падеж – как в современном русском и звательный падеж. Склонение – 4 типа. Различаются з типа склонения в зависимости от качества основы. Тема 6. Первое склонение Устный опрос, существительных, второе проверка

склонение, особенности склонений.

Первое склонение

существительных. Состав склонения, твердый, мягкий смешанный типы склонения. Особенности парадигмы. Вариантные флексии в единственном и множественном числе.

Второе склонение. Состав склонения, твердый, мягкий смешанный типы склонения. Особенности парадигмы. Вариантные флексии в единственном и множественном числе.

Чтение текстов на церковнославянском языке, анализ существительных первого и второго склонения.

Тема 7. Третье и четвертое склонение существительных. Особенности склонений.

Третье склонение существительных. Состав склонения. Особенности парадигмы. Вариантные флексии в единственном и множественном числе. Влияние третьего склонения на первое. Четвертое склонение. Состав склонения, особенности состава склонения.

Склонение существительных женского рода. Склонение существительных мужского рода. Склонение существительных среднего рода. Чтение текстов на церковнославянском языке, анализ существительных третьего и четвертого склонения.

Тема 8. Имя прилагательное как часть речи, его грамматические категории.

Лексико-грамматические разряды прилагательных в церковно-славянском языке и в современном русском. Грамматические категории прилагательного,

выполнения письменных заданий; чтение и анализ текста

Устный опрос; выполнения письменных заданий; чтение и анализ текста

Устный опрос; проверка выполнения письменных заданий

синтаксическая функция. Твердый, мягкий и смешанный типы склонения. Тема 9. Склонение полных и Устный опрос: кратких форм. проверка Парадигма кратких выполнения прилагательных мужского рода. письменных Особенности склонения с заданий; чтение и основой на заднеязычные анализ текста согласные. Особенности перевода прилагательных исполнь, оудобь, свободь, единородъ. Парадигма полных прилагательных. Степени склонения прилагательных. Образование, значение, склонение. Раздел II. Система глагольных форм Тема 1. Местоимение как часть Устный Формируемые компетенции опрос; речи. Разряды по значению. проверка $O\Pi K - 7$ Склонение личных выполнения результате В местоимений и относительных письменных изучения темы студент заданий, рубежное иже, яже, еже. должен: Указательная функция тестирование знать местоимений. Личные, - сущность возвратное, указательные, базовых знаний в области притяжательные, всеобшей и отечественной вопросительные, относительные, истории, истории определительные, нехристианских религий и неопределенные, отрицательные новых религиозных местоимения. Склонение личных движений. и указательных местоимений. уметь Твердый и мягкий варианты выявлять идейный и склонений. Синтаксические событийный контекст особенности употребления Церковной истории и местоимения иже. богословской мысли, в том Тема 2. Глагол, его Устный опрос; числе русской грамматические категории. тематическое - работать с богословскими Инфинитив. сообщение, источниками на языке терминологический Значение глагола как части речи. оригинала. диктант; проверка Постоянные грамматические - использовать знания категории: вид, залог выполнения гуманитарных дисциплин (действительный, страдательный), письменных при изучении богословия переходность/ непереходность. заданий владеть Инфинитив – начальная форма базовыми знаниями языков глагола. Основы инфинитива. христианской традиции Преобразование реальных форм глагола от инфинитива. Глагольные формы, образуемые от инфинитива.

Выполнение упражнений.

T2 C	V×	
Тема 3. Система наклонений.		опр
Значение и образование форм	проверка	
изъявительного,	выполнения	
повелительного,	письменных	
сослагательного наклонений.	заданий	
Спряжение глагола – изменение		
по наклонениям, временам, лицам		
и числам.		
Наклонение: реальное		
(изъявительное), нереальное		
(повелительное, условное,		
желательное).		
Значение, образование,		
спряжение.		
Выполнение упражнений, чтение		
текстов.		
Тема 4. Система времен в		опр
изъявительном наклонении:	проверка	
спряжение глаголов в	выполнения	
настоящем времени.	письменных	
Основа глагола настоящего	заданий; чте	ение
времени. Типы основ. Формы	анализ текста	l
глагола, от них образуемые:		
настоящее время, будущее		
простое, повелительное		
наклонение, причастия		
действительные и страдательные		
настоящего времени.		
Спряжение глагола быти в		
настоящем времени. Архаичное		
спряжение глаголов.		
Выполнение упражнений, чтение		
Псалмов.		
Тема 5. Система времен в	Устный	опр
изъявительном наклонении:	проверка	•
спряжение глаголов в будущем	выполнения	
времени.	письменных	
Особенности образования	заданий	
будущего времени: будущее		
простое и будущее сложное.		
Вспомогательные глаголы имати,		
хотһти, начати в составе сложных		
форм.		
Описательные формы времени в		
церковн-ославянском языке:		
описательный аорист,		
описательный имперфект,		

Выполнение упражнений, перевод предложений с формами будущего времени.

Тема 6. Система форм прошедшего времени: аорист.

Значение, образование, спряжение. Особенности спряжения глагола быти в аористе. Аорист от основ на согласный. Архаический аорист на -тъ. Парадигма аориста в единственном, множественном и двойственном числах. Особенности перевода аористных форм в церковнославянском языке.

Спряжение глаголов в аористе, чтение и перевод текстов на церковно-славянском языке.

Тема 7. Система форм прошедшего времени: имперфект.

Значение, образование, спряжение. Особенности спряжения глагола быти в имперфекте. Образование имперфекта от основ инфинитива. Образование имперфекта от основ настоящего времени. Парадигма имперфекта в единственном, множественном и двойственном числах. Особенности перевода имперфектных форм в церковнославянском языке. Выполнение упражнений, перевод предложений с формами имперфекта.

Тема 8. Система форм прошедшего времени: перфект.

Сложные формы прошедшего времени. Особенности значения перфекта. Образование, спряжение. Причастие на -л- в составе перфекта. Употребление перфекта в описательных конструкция при выражении значения прошедшего времени. Перевод конструкций с перфектом в церковнославянском языке.

Устный опрос; проверка выполнения письменных заданий; чтение и анализ текста

Устный опрос, проверка выполнения письменных заданий

Устный опрос, проверка выполнения письменных заданий; чтение и анализ текста.

			Т
Выполнение упражнений,			
перевод предложений с формами			
перфекта.			
Тема 9. Система форм			Устный опрос;
прошедшего времени:			проверка
плюсквамперфект.			выполнения
Особенности значения,			письменных
образование, спряжение. Перевод			заданий, рубежное
конструкций с перфектом в			тестирование
церковно-славянском языке.			-
Выполнение упражнений,			
перевод предложений с формами			
плюсквамперфекта.			
Раздел III. (Син	таксис	
Тема 1. Причастие как особая		Формируемые компетенции	Устный опрос;
форма глагола, его	_	ОПК – 7	тематическое
грамматические признаки.	l _	В результате	сообщение;
Проблема определения причастий		изучения темы студент	терминологический
в языкознании. Вопрос о статусе		должен:	диктант; чтение и
причастий в системе глагольных	l _	знать	анализ текста
форм. Грамматические категории		-сущность	
причастий: вид, залог, время,		базовых	
возвратность, род, число, падеж.		знаний в	
Полные и краткие формы		области	
причастий, их синтаксическая		всеобщей и	
функция в церковно-славянском		отечественной	
языке.		истории,	
Чтение 8 Псалма.		истории	
Тема 2. Страдательные	1	нехристианских	Устный опрос;
причастия: образование,		религий и	проверка
склонение.		НОВЫХ	выполнения
Структура кратких страдательных		религиозных	письменных
причастий. Образование кратких		движений.	заданий
причастий настоящего и	l_	уметь	
прошедшего времени, склонение.		<i>умето</i> выявлять	
Особенности парадигмы.		идейный и	
Сочетание кратких форм с		идеиный и событийный	
глаголом быти в синтаксической		контекст	
роли страдательного залога.		Церковной	
Структура полных форм.		истории и	
Образование полных причастий		истории и богословской	
настоящего и прошедшего		мысли, в том	
времени, склонение. Особенности		числе русской	
парадигмы. Выполнение		- работать с богословскими	
упражнений на образование и		- раоотать с оогословскими источниками на языке	
склонение полных и кратких		оригинала.	
страдательных причастий.		•	
Тема 3. Действительные	1 _	- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗНАНИЯ	Устный опрос;
причастия: образование,		гуманитарных дисциплин при изучении богословия	проверка
склонение.		при изучении оогословия владеть	выполнения
Структура кратких		omuvemo	письменных
действительных причастий.			заданий

Образование кратких причастий	базовыми	
настоящего и прошедшего	знаниями	
времени, склонение. Особенности	языков	
формы именительного падежа м.	христианской	
и ср. рода. Особенности	традиции	
парадигмы.	-1	
Структура полных форм.		
Образование полных		
действительных причастий		
настоящего и прошедшего		
времени, склонение. Особенности		
парадигмы.		
Выполнение упражнений на		
образование и склонение полных		
и кратких действительных		
причастий.		
Тема 4. Синтаксическая		Устный опрос;
конструкция «дательный		проверка
самостоятельный»: структура,		выполнения
значение, варианты перевода.		письменных
Значение конструкции «дательный		заданий; чтение и
самостоятельный» в церковно-		анализ текста
славянском языке.		
Преобразование этих		
конструкций и перевод. Типы		
придаточных предложений при		
преобразовании.		
Церковно-славянские тексты, в		
которых наиболее часто		
встречается «дательный		
самостоятельный».		
Тренировочные упражнения на		
перевод. Чтение Ветхого Завета.		
Тема 5. Синтаксическая		Устный опрос;
конструкция «двойной		проверка
винительный»: структура,		выполнения
значение, варианты перевода.		письменных
Отличие глаголов с двойным		заданий
управлением в русском языке и		
церковно-славянском.		
Церковнославянские глаголы,		
требующие двойного управления:		
непщевати, величати, именовати,		
нарещи, дһлати, творити, явити,		
показати, исповндати, глаголати.		
При этих глаголах оба		
дополнения стоят в форме		
винительного падежа. Способы		
выражения обоих дополнений в		
церковно-славянском языке. При		
отрицании происходит замена на		

двойной родительный. Особенности перевода. Чтение текстов и перевод. Тема 6. Употребление Устный опрос, инфинитива и конструкции с проверка ним: структура и варианты выполнения перевода. письменных Синтаксические конструкции с заданий инфинитивом – синтаксические кальки из греческого. Особенность конструкции Д.п. + инфинитив, варианты перевода. Преобразование инфинитивных конструкций. Типы придаточных предложений как результат преобразований (времени, причины, цели, следствия). Выполнение упражнений, перевод инфинитивных конструкций. Тема 7. Типы придаточных Устный опрос; предложений, значения слова проверка выполнения «Яко». Основные значения слова яко: письменных союз со значением причины, заданий; после глаголов глаголати, терминологический разумнти, виднивти, внднти ликтант вводит придаточное дополнительное предложение, имеет значение сравнения, вводит придаточное следствия, вводит прямую речь. Выполнение упражнений, нацеленных на перевод конструкций с яко. Тема 8. Одиночное и двойное Устный опрос; отрицание. Прямая и косвенная проверка речь. выполнения Особенности оформления письменных отрицательных конструкций. итоговое заданий, Частицы не и ни. Значение в тестирование русском языке и в церковнославянском. Особенности оформления прямой речи в церковно-славянском языке. Трудности понимания некоторых

текстов. Смешение прямой и

церковнославянском языке.

косвенной речи в

Чтение и перевод текстов. Работа				
со словарем.				
Тема 9. Чтение и перевод		Чтение	И	анализ
текстов на церковно-		текста.		
славянском языке				
Чтение и грамматический анализ				
текстов (Евангелие от Матфея).				
Перевод.				
Форма промежуточной				
аттестации	экзамен			

5. Образовательные и информационно-коммуникационные технологии

5.1. Образовательные технологии

Основу преподавания учебной дисциплины «Церковно-славянский язык» составляют активные и интерактивные формы проведения занятий (20% от общего количества часов).

При освоении курса, помимо традиционных технологий, ориентированных на формирование теоретических знаний и практических умений, широко используются развивающие технологии: 1) проблемно-поисковые (проблемное изложение лекционного материала); 2) проблемно-исследовательские задания как основа проведения семинарских занятий.

Для диагностики компетенций применяются следующие формы контроля: тестовый, доклады, собеседование, экзамен.

5.2. Информационно-коммуникационные технологии

В процессе изучения дисциплины «Церковно-славянский язык» применяются следующие ИКТ:

- мультимедийные лекционные и практические занятия;
- электронные книги;
- электронные и информационные ресурсы с текстовой информацией (учебники, учебные пособия, программные и учебно-методические материалы, размещенные в «Электронной образовательной среде», web-aдрес http://edu.kemguki.ru/);
- электронные и информационные ресурсы с визуальной информацией (схемы, диаграммы, таблицы).

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Организационные ресурсы

• Тематический план дисциплины (с. 4 данной РПД)

Учебно-теоретические ресурсы

• Конспекты лекций (с. 46 УМКд «Церковно-славянский язык», размещенного в «Электронной образовательной среде», web-адрес http://edu.kemguki.ru/)

Учебно-методические ресурсы

• Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (с. 20 УМКд «Церковно-славянский язык», размещенного в «Электронной образовательной среде», web-agpec http://edu.kemguki.ru/)

Учебно-справочные ресурсы

• Словарь по дисциплине (с. 20 данной РПД)

Учебно-наглядные ресурсы

• Электронные презентации

Учебно-библиографические ресурсы

- Список рекомендуемой литературы
- Перечень полезных ссылок

• Перечень заданий, вопросов, тем докладов, образцы тестовых заданий.

7. Фонд оценочных средств

Включает оценочные средства для текущего контроля успеваемости и для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Церковнославянский язык». Структура и содержание фонда оценочных средств представлены в электронной информационно-образовательной среде (web-адрес http://edu.kemguki.ru/) и в учебно-методическом комплексе «Церковно-славянский язык», размещенном в ЭИОС КемГИК.

8. Учебно-библиографическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература:

- 1. Табаченко, Л. В. Старославянский язык: введение. Фонетика: учебное пособие / Л. В. Табаченко; Южный федеральный университет. Ростов-на-Дону; Таганрог: Южный федеральный университет, 2021. 178 с. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=683932 (дата обращения: 11.01.2023). Режим доступа: Университетская библиотека online. Текст: электронный.
- 2. Трапезникова, О. А. Церковнославянский язык : учебное пособие для обучающихся по направлениям подготовки вузов культуры / О. А. Трапезникова, Е. Е. Рыбникова, А. В. Шунков ; Кемеровский государственный институт культуры. Кемерово : КемГИК, 2020. 160 с. Текст : непосредственный.

8.2. Дополнительная литература:

- 1. Алипий (Гаманович, иером.) Грамматика церковнославянского языка / Иеромонах Алипий (Гаманович). Москва, 2004. 261 с. Текст : непосредственный.
- 2. Библия : книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета : на церковнославянском языке с параллельными местами. Репр. изд. Москва : Сибирская Благозвонница, 2006. 1658 с. Текст : непосредственный.
- 3. Верещагин, Е. М. История возникновения древнего общеславянского литературного языка / Е. М. Верещагин. Москва : Мартис, 1997. 314 с. Текст : непосредственный.
- 4. Верещагин, Е. М. Христианская книжность Древней Руси / Е. М. Верещагин. Москва: Наука, 1997. 207 с. Текст: непосредственный.
- 5. Воробьева, А. Г. Учебник церковнославянского языка / А. Г. Воробьева. Москва : Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет, 2014. 366 с. Текст : непосредственный.
- 6. Дьяченко, Г. М. Полный церковнославянский словарь / Г. М. Дьяченко. Москва : Отчий дом, 2004. 1120 с. Текст : непосредственный.
- 7. Плетнева, А. А. Церковнославянский язык / А. А. Плетнева, А. Г. Кравецкий. Москва : Просвещение, 2000. 191 с. Текст : непосредственный.
- 8. Ремнева, Л. М. Церковнославянский язык / Л. М. Ремнева, В. С. Савельева, И. И. Филичев. Москва : МГУ, 2008. 230 с. Текст : непосредственный.
- 9. Святое Евангелие на славянском и русском языках. Санкт-Петербург : Синодальная типография, 1914. 464 с. Текст : непосредственный.
- 10. Седакова, О. А. Церковнославяно-русские паронимы : материалы к словарю / О. А. Седакова. Москва : Греко-лат. кабинет Ю. А. Шичалина, 2005. 428 с. Текст : непосредственный.

- 11. Толковая Псалтирь. Коломна : Свято-Троиц. Ново-Голутвин жен. монастырь, 1994. 493 с. Текст : непосредственный.
 - 12. Церковнославянский язык : «морфология глагола» : рабочая тетрадь / сост. Е. Л. Сузрюкова ; Новосибирская православная духовная семинария Новосибирской Епархии Русской Православной Церкви. Новосибирск : Новосибирская православная духовная семинария, 2019. 37 с. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=613788 (дата обращения: 12.01.2023). Режим доступа: Университетская библиотека online. Текст : электронный.

8.3. Интернет-ресурсы:

- 1. Азбука веры : православный портал. [Б. м.], 2005-2023. URL: https://azbyka.ru/ (дата обращения: 11.01.2023). Текст : электронный.
- 2. Благодатный Огонь : сайт. Москва, 2009-. Обновляется в течение суток. URL: https://blagogon.ru/ (дата обращения: 11.01.2023). Текст : электронный.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Пример: Наличие учебной аудитории оснащенной проекционной и компьютерной техникой, интегрированной в Интернет.

10. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для *обеспечения образования* инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается:

- адаптированная образовательная программа,
- индивидуальный учебный план с учетом особенностей их психофизического развития и состояния здоровья, в частности применяется индивидуальный подход к освоению дисциплины, индивидуальные задания.

Для осуществления процедур *текущего контроля успеваемости* и *промежуточной аттестации* обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья - устанавливаются адаптированные формы проведения с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей:

- для лиц с нарушением зрения задания предлагаются с укрупненным шрифтом,
- -для лиц с нарушением слуха оценочные средства предоставляются в письменной форме с возможностью замены устного ответа на письменный ответ,
- -для лиц с нарушением опорно-двигательного аппарата двигательные формы оценочных средств заменяются на письменные или устные с исключением двигательной активности,
- при необходимости студенту-инвалиду предоставляется дополнительное время для выполнения задания.

При выполнении заданий для всех групп лиц с ограниченными возможностями здоровья:

- допускается присутствие индивидуального помощника-сопровождающего для оказания технической помощи в оформлении результатов проверки сформированности компетенний.

11.. Перечень ключевых слов

Имперфект Парадигма склонения Аорист Парадигма спряжения Апостол Исо Апостроф Камора Перфект Будущее время Канон Плюсквамперфект Буква Категория (языковая) Порядок слов Буквенное титло Междометие Праславянский язык Вариантные флексии Местоимение Предложный падеж

Вария Вид Винительный падеж Возвратное местоимение Время Вспомогательный глагол

Глаголица

Глагол

Гласные звуки Дательный падеж **Дательный** самостоятельный

Двойственное число

Действительные причастия настоящего времени Действительные причастия прошедшего времени Древнегреческий язык Древнееврейский язык

Древнерусский язык

Желательное наклонение Звательный падеж Извод старославянского языка

Мефодий Множественное число Мягкое склонение Наклонение Наречие

Настоящее время Научная картина мира Неопределенные местоимения Несовершенный вид

Нетематическое спряжение

Одиночное отрицание

Общеславянский язык

Оксия

Онтология

Основа глагола Основа инфинитива Основа настоящего

времени

Острое ударение

Падеж

Причастие

Причинные союзы Противительный союз Прошедшее время

Псалтирь

Разделительный союз Родительный падеж

Сакральный, священный

Смешанное склонение Совершенный вид Страдательные причастия настоящего времени Страдательные причастия прошедшего времени

Твердое склонение

Творительный падеж

Титло Триодь

Церковнославянский язык

Чередования гласных Эволюция языка

СОДЕРЖАНИЕ

r 1	
1.ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОШИБКА! ЗАКЛАДКА НЕ	ОПРЕДЕЛЕНА.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ	ОП ВО4
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛ	ЛЬТАТЕ
ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОШИБКА! ЗАКЛАДКА НЕ	
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	4
4.1.Структура дисциплины	5
4.2. Тематический план дисциплиныОшибка! Закладка	а не определена.
4.3. Содержание дисциплины	5
5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ОС	
ДИСЦИПЛИНЫ	18
СТУДЕНТОВ. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТР	
УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГА	
ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОШИБКА! ЗАКЛАДКА НЕ	
6.1. Перечень учебно-методического обеспечения для СРСОши	5ка! Закладка не
определена.	
6.2. Типовые тестовые задания для контроля самостоятельной работу	
по темам дисциплиныОшибка! Закладка	а не определена.
6.3. Критерии оценки тестированияОшибка! Закладка	
6.4. Темы рефератов (О Φ O), контрольных работ (З Φ O) по курсу $О$ ши	5ка! Закладка не
определена.	
6.5. Критерии оценки реферата и его презентации Ошибка! Закладка	
6.6. Перечень примерных вопросов к экзамену по результатам освоения	дисциплины
Ошибка! Закладка	а не определена.
7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ (ФОС) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТР	ОЛЯ
УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ СТУДЕН	
РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫОШИБКА!	ЗАКЛАДКА НЕ
ОПРЕДЕЛЕНА.	
7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в прог	цессе освоения
дисциплиныОшибка! Закладка	
7.2. Формы контроля формируемых компетенцийОшибка! Закладка	
7.3. Методика и критерии оценки сформированности компетенций по	
освоения дисциплиныОшибка! Закладка	а не определена.
0.14	
8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	
9. УЧЕБНО-БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБІ	
ДИСЦИПЛИНЫОШИБКА! ЗАКЛАДКА НЕ	
9.1. Основная литератураОшибка! Закладка	
9.2. Дополнительная литератураОшибка! Закладка	
9.3. Интернет-ресурсыОшибка! Закладка	а не определена.
10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИ	і ны ОШИЬКА!
ЗАКЛАДКА НЕ ОПРЕДЕЛЕНА.	пови пии с
11. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИ	дов и лиц С
ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯОШИБКА!	закладка не
ОПРЕДЕЛЕНА.	20
12 Перечень ключевых слов	20